

8.11.

Η σύναξις τῶν Αρχιστρατῆγων **Μιχαήλ** καί Γαβριήλ,  
καί τῶν λοιπῶν Ασωμάτων Δυνάμεων.

Соко́ръ εἶ΄άγω ἀρχιστρατήγα **μῆχαήλα**,  
ἡ πρόχηζ βεζπλότныηζ εἶλζ.

**2. hlas Byz. / ZR**

..

Byzantská tradícia: Am, D, Vi

Ruská tradícia predreformná: S439, S440, Pp

Ruská tradícia poreformná: S411,414,442

.



Am

Τήν α-ύ-λον ου-σί-αν τών νο-ε-ρών Δυ-νά-με-ων προ-στα-τεύ-ον-τες,

Am

Vi

Pp

Νε-βε-ψη-στως-νο ου-ψη-στω ραζ-ου-μψ-ηψ-η-χζ ση-αζ στα-ρτ-η-ση-ηψ-σβλ-ιου-ψε

Am

D

καί τής Τρι-ση-λί-ου δό-ξης ταίς μαρ-μα-ρυ-γαίς,

Am

Vi

Pp

η τρη-σζα-ηψ-ψη-ηου-ιου σαλ-βλ αλ-γα-μη σβτ-τζ

Am

φω-το-δο-τούν-τες τήν οι-κου-μέ-νην

Am

Vi

Pp

δα-ιου-ψα βψ-σε-λε-ητ-η

A

D

Am

Αρ-χι-στρά-τη-γοι α-λή-κτω φω-νή, τόν τρισ-ά-γι-ον ύμ-νον εξ-ά-δε-τε,

Am

Vi

Pp

ΑΡ-ΧΗΣΤΡΑ-ΤΗ-ΖΗ ΗΕΠΡΕ-ΣΤΑ-ΙΟ-ΨΕ-ΜΕ ΓΛΑ-ΣΟ-ΜΗ ΤΡΕ-ΣΒΑ-ΤΥ -ΙΟ ΠΤ-ΣΗΕ ΒΕΣ-ΠΤ-ΒΑ -ΙΟ ΨΗ

D

Am

δι- -ό πρεσ-βεύ-σα-τε σω-θή-ναι τάς ψυ-χάς η-μών.

Am

Vi

Pp

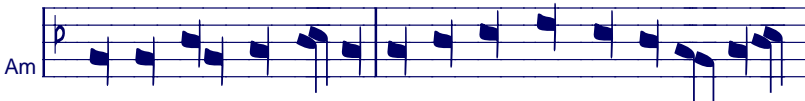
ΤΪ - - ΜΗ ΜΟ - ΑΗ - ΤΕ ΣΖ - - ΠΑ - - ΣΤΗ ΔΥ - ΨΑ ΗΔ - ΨΑ.

Ο αυτός Αρσενίου

Τώ αἰλω θρόνω <sup>yh -a</sup>  
 περικυκλούντες νοεραί ουσίαί θείοι Ασωμάτοι, <sup>xxE</sup>  
 τήν τρισάγιον ωδήν, τώ πρύτανι Θεώ, <sup>xxh</sup>  
 φλογεροίς τοίς χείλεισιν ἄδετε, <sup>xxE -a</sup>  
 Ἄγιος ο Θεός, ο Πατήρ ο ἄναρχος, <sup>xxG</sup>  
 Ἄγιος ισχυρός, ο Υἱός ο συνάναρχος, <sup>xxG</sup>  
 Ἄγιος αθάνατος, τό ὁμοούσιον Πνεύμα,  
 τό σύν Πατρί καί Υἱώ συνδοξαζόμενον. <sup>xxE</sup>

Глагол ТОНЪЖЕ. ИРЕНІЕВО:

Небещьєтвенный прѣтѣола  
 ѡкрѣжающе ѡ҃мная εδψετвѣ бѣтвеннѣи бεστѣлѣєнѣи,  
 трисѣдѣю пѣєнь  
 правѣтелю б҃ѣ плѣменнымн ѡ҃гетнѣмн ποετѣ:  
 е҃тѣи бѣже, Ѡ҃че бεзначѣльнѣи.  
 е҃тѣи крѣпкѣи, е҃не ѡбεзначѣльнѣи.  
 е҃тѣи бεзεмертнѣи, ε҃дннѡεдѣцнѣи дѣѣ,  
Ѡ҃цѣ нѣ е҃иѣ επροελαвлѣємыѣ.



Am Τώ α-ῦ - λω θρό-νω πε-ρι-κυκλούντες νο-ε- ραί



Vi > ε π, - / > ε - - / > > \ > >

Pp **Ν**ε-βε-ψε-στѣ-ηλ-го прε-στο -λα ο- бѣ -χο-δα- ψε ρλ-ζλ-μζ -ηλ-ηλ

Am

Am

Vi

Pp

ου-σί- -αι θεί-οι Α-σώ - μα - -τοι,

سُـبْحَانَهُ

А -ЩЬ - СТВА БО -ЖИ-И БЕСПРАЗ-ТЬ- НИ- -И

A

A

D

Am

Am

Vi

Pp

τήν τρισ-ά - -γι- ονω-δήν, τώ πρύ-τα-νι Θε- ώ,

ТРЕ - СВЯ-ТА- Ю ПЪ -СНЬ КЪ СРО-И-ТЕ-ЛЮ БО-ГЪ

Am

Am

Vi

Pp

εν-φλο- γε-ροίς τοίς χεί-λε -σιν ά - -δε - -τε,

ПЛА- МЕНЬ -НЫ- И-МИ ОУ-СТЫ ВЪС-ПЪ - ВА - Е- ТЕ

Am

Am

Vi

Pp

Α - -γι- ος ο Θε-ός ο Πα- τήρ ο άν-αρ- χος,

СВА-ТЫ- И БО- ЖЕ О-ТЪ-ЦЪ ВЪЗ-НА-ЧА- ЛЪ - НЪ

Am D

Ἄ - γι - ος ἰσ - χυ - ρός ο Υι - ός ο συν - άν - αρ - χος,

Am

Vi

Pp

СВА-ТЫ-Н КРЪ-ПЪ-КЪ-Н СЫ-НЪ СЪ-БЪЗ-НА- ЧА- - ЛЬ - НЪ

D

Ἄ - γι - ος α - θά - να - τος τό ο - μο - ού - σι - - ον Πνεύ - μα,

Am

Vi

Pp

СВА-ТЫ-Н БЪ-СЪ-МЪР-ТЪ-НЫ-Н ЪЕ-ДН-НЫ СЪ- -ЩЪ-НЫ- Н ДОУ -ХЪ

Am

τό σύν Πα - τρί καί Υι - ώ συν - δο - ξα - ζό - με - νον.

Am

Vi

Pp

Н - ѲЕ СЪ О - ТЪ - ЦЪ - МЪ Н СЪ СЫ - НЪ - МЪ СЛА - ВН - МЪ.

Ο αυτός Ανατολίου

Ασωμάτοις χεί-λεσι, ha.G  
καί νοεροῖς στόμασι, ha.G

τῶν Ἀγγέλων αἱ τάξεις, xG -a  
τόν ακατάπαυστον ὕμνον προσφέρουσι, aF.D  
τή σή απροσίτω \* θεότητι Κύριε, xxE

καί νόες καθαροί Ga.h

καί λειτουργοί τῆς σῆς δόξης xG -a αἰνοῦσί σε Δέσποτα, xxE

Σύν αυτοῖς δέ Μιχαήλ FG ο ασώματος, xxG

καί πρωτοστάτης \* τῶν ἄνω Δυνάμεων, xxG

ο Αρχιστράτηγος τῶν Ἀγγέλων, c.GG.E

εστιάτωρ ἡμῖν xG -a σήμερον γέγονε, xxE

τά τῶν ασμάτων ἄσματα yxh

προτρεπόμενος ἡμᾶς cd.d\*\*

ἀδειν τή απροσίτω σου δόξη Φιλάνθρωπε, xxG

ἵνα πρεσβεύῃ απαύστως, xG -a

ὑπέρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν. xxE

Ἡνατόλϊα:

Безтѣлѣныи о҃уби́и,

и́ о҃уби́и о҃уби́и

а́ггльстѣи чѣни неперестѣнноє пѣнїє прннѣоѣтѣ

твоеѣ неперестѣпноѣ бжѣтѣ, гдѣ,

и́ о҃уби́и чѣстѣи

и́ елѣжнѣтѣлїє твоеѣ елѣвы хвѣлаѣтѣ тѣ, гдѣ,

єз нїмнѣ мїχάηλ безтѣлѣныи,

**и́ гаврїїλ, εφλω ελγολѣпнѣншїи,**

и́ первоѣтѣлїє гѣрннѣ елѣ,

ἀρχιστратнѣзи а́ггльстѣи,

о҃убрѣднѣтѣлїє нѣши днѣсь бѣша:

пѣснн пѣсннѣи

повелѣѣѣюще нѣмѣ

пѣтн неперестѣпнѣи елѣѣ твоеѣ, члѣѣколѣѣѣѣѣ,

ѣнѣже мѣлаѣѣ неперестѣннѣ за дѣшы нѣша.



Am

A-σω-μά -τοις χεί-λε-σι καί νο-ε-ροίς στό-μα-σι,

var. όμ-μα-σι,

Am

Vi

Am

τών Αγ-γέ-λων αι τά-ξεις, τόν α-κα-τά-παυ-στον ύμ-νον προσ-φέ-ρου-σι,

Am

Vi

Am

τή σή α-προ-σί- - τω θε-ό - τη- τι Κύ- ρι- -ε,

Am

Vi

C

D

Am,D Κύ- ρι- ε

Am

καί νό-ε-ς κα-θα-ροί καί λειτ-ουρ-γοί τής σής δό-ξης αι-νού-σί σε Δέ-σπο-τα

Am


Vi

Am 


Σύν αυ-τοίς δέ Μι-χα-ήλ ο α - σώ - μα - τος,


Am 


Vi 

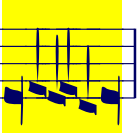
Am 

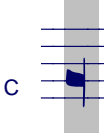
καί πρω-το-στά - της τών ά-νω Δυ-νά-με-ων,


Am 


Vi 

D 


C 


C 


D 

Am 

ο Αρ-χι-στρά - τη-γος τών Αγ-γέ - λων ε-στι-ά - τωρ η-μίν σή-με-ρον γέ - γο-νε,

Am 

Vi 

D 

η-μίν

Am 

τά τών α-σμά-των ά - σμα-τα προ-τρε-πό-με-νος η-μάς

Am 

Vi 

Am D

ά - - δειν τή α-προ-σί-τω σου δό-ξη Φιλ-άν-θρω-πε,

Am *[Guitar notation]*

Vi *[Violin notation]*

Am

ί-να πρεσ-βεύ-η α-παύ-στωσ υ- -πέρ τών ψυ-χών η- μών.

Am *[Guitar notation]*

Vi *[Violin notation]*